

Pierce the Ploughman's Crede (*about 1394*) ... edited by the
REV. W. W. SKEAT. Oxford, Clarendon Press, 1906. 2 sh.

Pierre le Laboureur est un personnage imaginaire créé par le poète Langland pour représenter les vertus des pauvres et des simples d'esprit, leur aversion pour les vices des riches et leur défiance à l'égard des subtilités des savants. Il est l'image idéale du prolétariat du XIV^e siècle.

Le *Credo* réédité par le savant professeur Skeat est une œuvre anonyme, suggérée par l'influence de Langland. Il contient une satire contre les moines mendiants écrite par un partisan de Wycliffe, et intéressante, non par de hautes qualités poétiques, mais par les détails qu'elle fournit sur les mœurs des frères dominicains, carmélites, augustins et franciscains d'Angleterre. Les richesses des ordres mendiants sont opposées au vœu de pauvreté de leurs membres, leurs relations avec le beau monde à leur vœu d'humilité. Et, chose plus curieuse, leurs explications subtiles sur la présence réelle dans l'Eucharistie sont opposées à la foi naïve du peuple, qui accepte sans arrière-pensée l'affirmation du Seigneur : « Ceci est ma chair, ceci est mon sang. » Sur ce point, notre Wycliffite est donc d'accord avec l'Église romaine, et s'oppose aux doctrines protestantes du XVI^e siècle.

Parmi les notes très substantielles du professeur Skeat, nous aurions voulu voir une remarque relative à l'influence fâcheuse de l'allitération sur le style des écrivains anglais du XIV^e siècle. Il n'est guère de poète allitératif qui, en groupant les mots commençant par une même consonne, échappe au danger d'accumuler des chevilles et d'employer des termes impropres. Notre

Credo, quoique exceptionnellement correct, contient cependant un pléonasme qui frise l'absurdité :

And we ben clerkes y-cnowen · cunnyng in scole,
Proued in procession · by processe of lawe (252-253).

Il prête aussi au diable un *epitheton ornans* des plus hardi :

dygginge devel (504),

qui rappelle l'usage américain de *dig* (bêcher) dans le sens d'étudier.

P. HAMELIUS.